

Aegisub Setup

Which Aegisub version am I supposed to use this time?

Please use the *arch1t3cht* fork of Aegisub available [here](#). It is also the same version being used by the fansubbing cartel other fansubbers and fansubbing groups.

[image.png](#)

Features over other Aegisub versions:

- Still being maintained
- Has support for DependencyControl to install scripts
- Support for folding lines; think of them as folders for lines
- Supports video panning from Daydream Cafe fork
- Has experimental dark mode support for Windows (via the wx master build)
- Cross-platform for Windows, macOS, and Linux
- ...and more!

It uses the TypesettingTools version (now the upstream) of Aegisub as the base and brings in many improvements from other forks, such as the *wangqr* and *Daydream Cafe* forks while also remaining cross-platform.

Can I still use base / upstream Aegisub?

Yes, you may still use the default version of Aegisub for creating subtitles, specifically version 3.4 or above. The newer versions are now based on the TypesettingTools fork as well, and have been merged to upstream.

For HoloResort Translations subbers and quality checkers, it is not recommended to check other subbers' work using base / upstream Aegisub, as the base version does not have support for folding, and you may have issues determining quality without the video panning feature. It is highly encouraged and recommended to use the arch1t3cht fork for Sub QC.

Revision #2

Created 2025-06-01 18:50:08 UTC by HoloResort Translations

Updated 2025-06-01 19:13:45 UTC by Madekuji